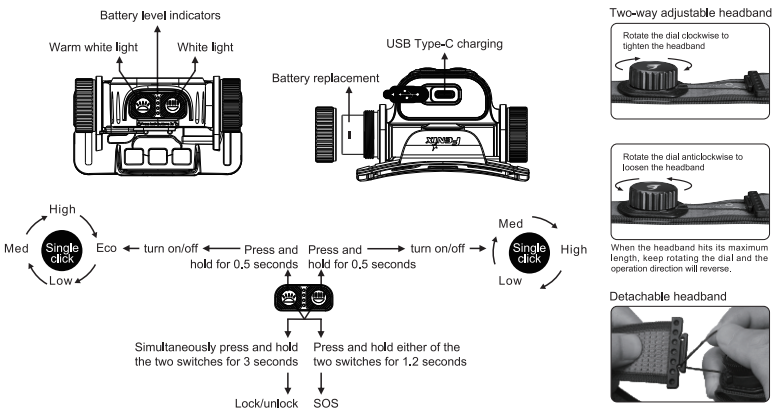
61.149.221.099/HM65R-T V2.0(3400)说明书/A0
105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折490*225mm

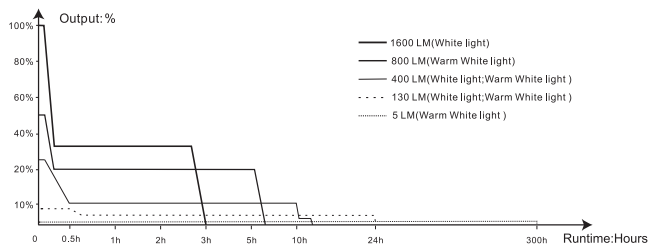
FENIX
LIGHTING FOR EXTREMES

HM65R-T V2.0

LIGHTWEIGHT MAGNESIUM TRAIL RUNNING HEADLAMP

- 1600 LUMENS MAX OUTPUT
- 24-HOUR RUNTIME MODE FOR TRAIL RUNNING
- WHITE AND WARM WHITE LIGHT SOURCES





LIGHTING FOR EXTREMES

FACEBOOK WECHAT

"Follow" us for more information about Fenix.

FENIXLIGHT LIMITED

Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-755-29631181

E-mail: info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com

Address: 2F/3F, West of Building A, Xinghong Technology Park, 111 Shuiku Road, Fenghuanggang Community, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong Province, China

61.149.221.099 -A0-20231205

⚠ WARNING

◎Do place this headlamp out of the reach of children!
◎Do NOT shine the headlamp directly into the eyes of anyone!
◎Do NOT place the headlamp near flammable objects, high temperatures can cause objects to overheat and become flammable/ignite!
◎Do NOT use the headlamp in inappropriate ways such as holding the unit in your mouth, doing so could cause serious personal injury or death if the headlamp or internal battery fails!
◎This headlamp will accumulate a significant amount of heat while operating, resulting in a high temperature of the headlamp shell. Pay close attention to avoid burns.
◎Turn off and lock the lamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.
◎The LEDs of this headlamp are not replaceable; so the whole headlamp will need to be replaced when any of the LED reach the end of its lifespan.

(ENGLISH)FENIX HM65R-T V2.0 HEADLAMP

◎1600 lumens maximum output and 170 meters maximum beam distance.
◎Fitted with one Luminus SST40 white light LED and one Luminus SST20 warm white light LED; with a life span of 50,000 hours.
◎White and warm white light sources for various lighting demands.
◎Quality aluminum, magnesium and PC made - lightweight and durable.
◎Powered by a 3400mAh battery, with a maximum runtime of 300 hours.
◎Dual top switches for easy and fast operation.
◎Single-handed operation with the new two-way SPORT headband fit system.
◎An emergency whistle is attached to the headband to enhance users safety.
◎Battery level indication and inner waterproof USB Type-C charging port.
◎IP68 rated protection and 2 meters impact resistance.
◎Reverse polarity protection, to protect from improper battery insertion.
◎Electronic lockout and physical lockout avoid accidental activation.
◎Size: 3.15" × 1.84" × 1.37"/80 × 46.8 × 34.9 mm.
◎Weight: 4.94 oz/140 g (including battery and headband).

OPERATING INSTRUCTIONS

On/off
Press and hold either of the two switches for 0.5 seconds to turn on/off the lamp.

Mode switching
With the lamp switched off, press and hold either of the two switches for 0.5 seconds to reach the corresponding mode.
White light mode and warm light mode cannot be operated at the same time.
Press and hold either of the two switches for 1.2 seconds to enter the SOS mode.

In SOS mode, press and hold the white light switch for 1.2 seconds to shift to the Low output of white light mode.
In SOS mode, press and hold the warm white light switch for 1.2 seconds to shift to the Eco output of warm white light mode.

Output selection
White light mode: with the lamp switched on, single click the white light switch to cycle through Low→Med→High.
Warm white light mode: with the lamp switched on, single click the warm white light switch to cycle through Eco→Low→Med→High.

TECHNICAL PARAMETERS

ANSI/PLATO FL1	WHITE LIGHT			WARM WHITE LIGHT				SOS
	HIGH	MED	LOW	HIGH	MED	LOW	ECO	
OUTPUT	1600 lumens	400 lumens	130 lumens	800 lumens	400 lumens	130 lumens	5 lumens	5 lumens
RUNTIME	3 hours*	12 hours	24 hours	6 hours*	12 hours	24 hours	300 hours	600 hours
DISTANCE	170 meters	83 meters	49 meters	112 meters	82 meters	48 meters	10 meters	10 meters
INTENSITY	7353 candela	1715 candela	604 candela	3155 candela	1690 candela	577 candela	26 candela	26 candela
IMPACT RESISTANCE	2 meters							
SUBMERSIBLE	IP68							

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using the included Fenix ARB-L18-3400 battery under the temperature of 21±3°C and humidity of 50% - 80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.
*The High output is measured in total of runtime including output at reduced levels due to temperature or protection mechanism in the design.

In white light mode, single click the warm white light switch to shift to the Eco output of warm white light mode.
In warm white light mode, single click the white light switch to shift to the Low output of white light mode.

Lockout Function
Lock: With the lamp switched off, simultaneously press and hold the two switches for 3 seconds, the lamp will blink 4 times on the Eco output of warm white light mode to indicate locked status.
Unlock: With the lamp locked, simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will be activated with 4 blinks and activates on the Eco output of warm white light mode.
In locked status, clicking or pressing the switches will activate 4 blinks on the Eco output of warm white light mode to indicate locked status.
*When the charging cable is plugged in, the lamp unlocks automatically in switched-off status.

CHARGING

◎Adjust the headlamp to reveal the charging port on the back. Uncover the anti-dust cap and plug the USB Type-C side of the charging cable into the charging port of the lamp.
◎With the headlamp switched off, the normal charging time of the Fenix ARB-L18-3400 battery is about 3 hours from depleted to fully charged with a 5 V/2 A charging adapter. Only Low output of white light mode and Low output of warm white light mode can be operated while charging.
◎Once charging is completed, be sure to close the anti-dust cover.
*The headlamp can only be charged while using a Fenix ARB-L18 series battery.
*If the headlamp has been fully depleted, it will take about 4 seconds for the battery indicator(s) to function after charging begins.

BATTERY LEVEL INDICATION

With the lamp switched off, single click either switch to check the battery status. Single click once again the indicator(s) will go out immediately, or without any operation the indicator(s) will last for 3 seconds. Each time the light is turned on, the indicator(s) will show the battery level and will last for 3 seconds.

Four lights on: 100% - 80%
Three lights on: 80% - 60%
Two lights on: 60% - 40%
One light on: 40% - 20%
One light flashes: 20% - 1%
*Note: This only works with a Fenix ARB-L18 Series battery.

BATTERY SPECIFICATIONS

Type	Dimensions	Nominal voltage	Usability	
Fenix ARB-L18 Series	18650	3.6 V	Recommended	√√
Fenix ARB-L16 Series	16340	3.6 V	Usable	√
Non-rechargeable Battery (Li-ion)	CR123A	3.0 V	Usable	√
Rechargeable Battery (Li-ion)	18650	3.6 V	Caution*	!

*18650 Li-ion batteries are powerful cells designed for commercial applications and must be treated with caution and handled with care. Only use quality batteries with circuit protection will reduce the potential for combustion or explosion; but cell damage or short circuiting are potential risks the user assumes. Quality Li-ion battery with protective circuit will reduce risks. Fenix ARB-L18 Series battery is recommended.

BATTERY REPLACEMENT

Unscrew the battery cover anticlockwise to insert the battery with the anode side (+) towards the inner side, then screw the battery cover back on.

INTELLIGENT OVERHEAT PROTECTION

The lamp will accumulate a lot of heat when used at high output levels for extended periods. When the lamp reaches a temperature of 60°C/140°F or above, it will automatically step down a few lumens to reduce the temperature. When the temperature drops below 60°C/140°F, the lamp will gradually recall the preset output level.

LOW VOLTAGE WARNING

When the voltage level drops below the preset level, the headlamp is programmed to downshift to a lower brightness level until Eco output is reached. When this happens in Eco output, one of the battery level indicators blinks to remind you to timely recharge or replace the battery till the battery runs out.
*Note: This only works with a Fenix ARB-L18 Series battery.

HEADBAND ASSEMBLY

Notice: The headband is factory assembled by default.
Rotate the dial clockwise to tighten the headband, and rotate the dial anticlockwise to loosen the headband. When the headband hits its maximum length, keep rotating the dial and the operation direction will reverse.

USAGE AND MAINTENANCE

◎Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and will void the warranty.
◎Fenix recommends using an excellent quality battery.
◎If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage.
◎Turn off and lock the lamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.
◎Long-term use can result in O-ring wear. To maintain a proper water seal, replace the ring with an approved spare.
◎Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:
A: The lamp is locked.
Solution: Simultaneously press and hold the two switches for 3 seconds to unlock the lamp.
B: Poor battery level.
Solution: Recharge or replace the battery (Ensure battery is inserted according to the manufacturer's specifications).
C: The threads, PCB board contact or other contacts are dirty.
Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.
If the above methods don't work, please contact the distributor.

INCLUDED

Fenix HM65R-T V2.0 headlamp, ARB-L18-3400 battery, Spare O-ring, USB Type-C charging cable, User manual, Warranty card

⚠ 警告

◎请将本灯具放置在儿童接触不到的地方，避免儿童使用！
◎请勿将本灯具直接照射眼睛，以免对眼睛造成伤害！
◎请勿将本灯具近距离照射易燃物体，以免温度过高烧坏物体引发危险！
◎请勿采用口含等非正常方式使用本灯具，以免灯具或内部电池发生故障时，造成人身伤害或危及生命！
◎本灯具工作时会产生大量热量，造成外壳温度过高，使用时请注意安全，以免烫伤！
◎本灯具放置在口袋、背包等密闭、易燃环境时，请关机并锁定或将灯具内的电池取下，以防止误触点亮灯具引发危险！
◎本灯具的光源是不可替换的，当光源到其寿终时，应替换整个灯具！

（中文）FENIX HM65R-T V2.0说明书

◎最高亮度1600流明，最远射程170米；
◎使用Luminus SST40 白光、SST20 暖白光LED，寿命50000小时；
◎选用冷白光与暖白光双光源，适用多种复杂户外场景；
◎使用镁合金材质机身、一体式光学透镜，紧凑结构等设计，打造轻量化头灯；
◎采用1节3400mAh电池供电，续航时间最长可达300小时；
◎顶部独立双按键开关，操作便捷，使用简单；
◎加宽透气SPORT双向调节头灯带系统，佩戴舒适稳固，可单手快速调节头灯带；
◎求生哨头灯带一体设计，保障户外活动安全；
◎具有USB Type-C充电接口，电量指示灯实时显示剩余电量；
◎Type-C接口采用内防水设计，IP68防护等级，具有2米抗跌落能力；
◎防反接结构设计，防止电池装反对电路造成伤害；
◎电子/物理双重锁定功能，双重保护防止误触；
◎尺寸：80mm（长）×46.8mm（宽）×34.9mm（高）；
◎重量：140g（含电池及头灯带）。

操作说明示意

开机/关机
开机：关机状态下长按任意按键0.5秒开机，
关机：任意模式下长按0.5秒关机。

模式切换
关机状态下，长按白光按键0.5秒进入白光模式，
关机状态下，长按暖白光按键0.5秒进入暖白光模式，
白光和暖白光模式不可同时开启；
任意状态下，长按任意按键1.2秒进入SOS模式。
*SOS模式下长按白光按键1.2S进入白光模式低亮档，
SOS模式下长按暖白光按键1.2S进入暖白光模式节能档。

档位切换
白光模式：开机状态下，单击白光按键，即可按低亮档→中亮档→高亮档循环切换档位；
暖白光模式：开机状态下，单击暖白光按键，即可按节能档→低亮档→中亮档→高亮档循环切换档位；

技术参数

ANSI/PLATO FL1	白光照明			暖白光照明				SOS模式
	高亮档	中亮档	低亮档	高亮档	中亮档	低亮档	节能档	
亮度	1600流明 (16瓦)	400流明 (4瓦)	130流明 (1.3瓦)	800流明 (8瓦)	400流明 (4瓦)	130流明 (1.3瓦)	5流明 (0.05瓦)	5流明 (0.05瓦)
续航时间	3小时*	12小时	24小时	6小时*	12小时	24小时	300小时	600小时
射程	170米	83米	49米	112米	82米	48米	10米	10米
光强	7353坎德拉	1715坎德拉	604坎德拉	3155坎德拉	1690坎德拉	577坎德拉	26坎德拉	26坎德拉
防跌落高度	2.0米							
防水等级	IP68							

注：上述参数依据 ANSI/PLATO FL1 标准，使用 1 节 Fenix ARB-L18-3400 电池，在 Fenix 实验室环境下（温度 21 ± 3°C，湿度 50%-80%）测试得出。实际表现随着供电电池以及使用环境的变化而变化。
* 高亮档续航为保留智能保护测试的累计续航。

白光模式下，单击暖白光按键进入暖白光模式节能档；
暖白光模式下，单击白光按键进入白光模式低亮档。

锁定/解锁
锁定：关机状态下，两个按键同时长按3秒锁定，暖白光节能档闪烁4次进入锁定状态；
解锁：两个按键同时长按3秒解锁，暖白光节能档闪烁4次，并以节能档亮起，表示已解锁；
锁定状态提示：锁定状态下，单击任意按键，暖白光节能档闪烁4次提醒后熄灭。
*头灯锁定状态下，插入充电器自动解锁，但不会点亮；
锁定或解锁过程中，LED闪烁时，不响应任何按键操作。

充电说明

◎调整头灯角度，露出充电接口，揭开充电口防尘帽，将充电线的USB TYPE-C端口插入头灯的充电插口。
◎关机状态下，对于Fenix ARB-L18-3400电池，使用5V/2A及以上输出的电源适配器充电，从电量耗尽到完全充满的时间为3小时内。充电时，支持点亮白光低亮档或暖白光低亮档。
◎充电完成后，将防尘帽盖回按紧，以免灰尘或杂物进入，影响防护性能。
*仅在使用Fenix ARB-L18系列电池时允许充电，使用其他电池或未接入电池不可充电。
*电池电量耗尽后接入充电器，需要4秒左右的时间才能将电池唤醒，随后才开启充电指示。

电量显示

关机状态下，单击任意开关，电量指示灯亮起，显示剩余电量情况，再次单击任意开关可关闭电量指示灯，如不作关闭操作，则电量指示灯3秒后自动熄灭；开机后，电量指示灯自动亮起，3秒后熄灭；电量指示灯为4颗蓝色灯珠，不同指示灯状态对应剩余电量如下：
4颗长亮：剩余电量约80%以上
3颗长亮：剩余电量约60%-80%
2颗长亮：剩余电量约40%-60%
1颗长亮：剩余电量约20%-40%
1颗闪烁：剩余电量低于20%
*仅对Fenix ARB-L18系列电池有效。

电池选用

电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用	
Fenix ARB-L18系列	18650	3.6V	推荐	√√
Fenix ARB-L16系列	16340	3.6V	可用	√
一次性锂电池	CR123A	3.0V	可用	√
可充锂离子电池	18650	3.6V	谨慎使用*	!

*18650可充锂离子（Li-ion）电池属于工业电芯，并非有安全保障的民用电池，当电池品质不良或者使用不当（短路、高温等等）时可能发生燃烧、爆炸并危及人身和财产安全，若使用此电池种类应明白其中的风险并自愿承担相应的责任。使用品质优秀并带有保护电路的锂离子电池会在一定程度上降低风险，推荐使用Fenix ARB-L18系列电池。

电池更换

逆时针旋开电池盖装入标称电池，将电池按照正极朝内方向装入，旋紧电池盖即可进入待机工作状态。

智能温控

头灯长时间工作会积累大量热量，为避免外壳温度过高影响使用舒适度，当电路检测到温度超过60°C时，头灯会自动逐渐降低亮度，当温度下降到60°C以下时，头灯会逐渐恢复到该档位设定的亮度。

低压警示

灯具开机状态下，电池电压过低时自动逐级降亮度，直到最低亮度档为止，如果在最低亮档时仍然检测到电池电压过低，一颗电量指示灯自动亮起并闪烁，一直闪烁直至电量耗尽，以提示您及时充电。
*仅对Fenix ARB-L18系列电池有效。

头灯带安装及使用

头灯带出厂默认与支架预装好，用户无需自己装配即可使用；顺时针旋转收紧头灯带，逆时针旋转放松头灯带，放至最松时，继续旋转，收紧/放松方向将会调转。

使用与维护

◎请勿拆卸灯具密封部件，否则将会导致保修失效并可能损坏灯具。
◎请使用优质电池，并且当长期不用时请将电池从灯具中取出，否则可能因部分品质不良的电池漏液造成灯具损坏。
◎由于采用了长按0.5秒开机设计，灯具放在包里时可能会因为挤压而误点亮。如果希望避免此问题，您可以在把灯具装入包中前，同时长按两个按键3秒后锁定灯具，或者将电池从灯具中取出。
◎长期使用后，灯具的防水圈可能受损。如若发现了这种情况，请您更换备用防水圈以维持灯具的防水性能。
◎请经常清洁灯具或电池的导电接触面以保证灯具的正常工作，特别是当灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的时候。

以下是几个可能导致灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的原因：
原因一：灯具已锁定
解决方案：同时长按两个按键3秒解锁
原因二：电池电量不足
解决方案：充电或更换电池
原因三：灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏
解决方案：用酒精棉签清洁导电接触面或接触点
如果上述方法无效，请联系经销商并按照售后服务条款保修。

包装清单

HM65R-T V2.0 头灯、ARB-L18-3400 电池、防水圈、USB Type-C 充电线、说明书、保修卡

⚠ WARNUNG

◎NICHT in der Reichweite von Kindern aufbewahren!
◎NICHT in die Augen leuchten oder Personen direkt anstrahlen!
◎NICHT in der Nähe von leicht entzündlichen Objekten einsetzen - die hohe Temperatur der Lampe könnten diese entzünden!
◎NICHT anders verwenden wie vorgesehen (z.B. halten der Lampe mit dem Mund kann im Falle eines Defekts des Akkus oder der Lampe selbst zu lebensgefährlichen Verletzungen führen)!
◎Während des Betriebs entwickelt die Lampe viel Wärme, was an der Temperatur des Gehäuses zu spüren ist– Vorsicht vor Verbrennungen!
◎Die Lampe ausschalten und sperren oder den Akku entnehmen, um ein versehentliches Einschalten während der Lagerung oder des Transports zu verhindern.
◎Die LEDs der Lampe können nicht ausgetauscht werden; fällt eine LED aus, dann muss die komplette Lampe ersetzt werden.

(DEUTSCH)STIRNLAMPE FENIX HM65R-T V2.0

◎1600 lm max. Ausgangsleistung und 170 m max. Reichweite.
◎Ausgestattet mit einer weißen LED des Typs Luminus SST40 und einer warmweißen LED des Typs Luminus SST20; mit einer Leuchtdauer von 50.000 Stunden.
◎Weißes und warmweißes Licht für unterschiedliche Anforderungen.
◎Durch hochwertiges Aluminium, Magnesium und Polycarbonat leicht und langlebig.
◎Betrieben mit einem 3.400mAh-Akku wird eine max. Laufzeit von 300 Stunden erreicht.
◎Zwei Taster für einfache und schnelle Bedienung.
◎Einhandbedienung durch das neue Zweiwege-SPORT-Stirnband-System.
◎Eine am Stirnband integrierte Notpfeife erhöht die Sicherheit des Nutzers.
◎Ladestands-Kontrolle und wasserdichter USB-C-Ladeanschluss.
◎Geschützt nach IP68 bis zu einer Fallhöhe von 2m.
◎Verpolungsschutz zum Schutz vor falschem Einlegen des Akkus.
◎Sperrfunktion und verbreiterte Bedienelementebene schützen vor versehentlichem Einschalten.
◎Größe: 80 × 46,8 × 34,9 mm.
◎Gewicht: 140 g (inkl. Akku und Stirnband).

BEDIENUNGSANLEITUNG

An/aus
Einen der beiden Taster für 0,5 Sek. drücken, um die Lampe an bzw. aus zuschalten.

Moduswahl
Im ausgeschalteten Zustand, einen der Taster 0,5 Sek. gedrückt halten, um in den entsprechenden Modus zu gelangen.
Weiß- und Warmweiß-Modus können nicht gleichzeitig genutzt werden.
Einen der beiden Taster für 1,2 Sek. gedrückt halten, um in den SOS-Modus zu gelangen.

Im SOS-Modus, den Weißlicht-Taster für 1,2 Sek. gedrückt halten, um in die Stufe „Niedrig"(Weißlicht) zu wechseln.
Im SOS-Modus, den Warmweißlicht-Taster für 1,2 Sek. gedrückt halten, um in die Stufe „Eco"(Warmweißlicht) zu wechseln.

Ausgangsleistung wählen

TECHNISCHE DATEN

ANSI/PLATO FL1	WEIßES LICHT			WARMWEIßES LICHT				SOS
	HOCH	MITTEL	NIEDRIG	HOCH	MITTEL	NIEDRIG	ECO	
AUSGANGSLEISTUNG	1600 lm	400 lm	130 lm	800 lm	400 lm	130 lm	5 lm	5 lm
LAUFZEIT	3 Std.*	12 Std.	24 Std.	6 Std.*	12 Std.	24 Std.	300 Std.	600 Std.
REICHWEITE	170 m	83 m	49 m	112 m	82 m	48 m	10 m	10 m
LICHTSTÄRKE	7353 cd	1715 cd	604 cd	3155 cd	1690 cd	577 cd	26 cd	26 cd
SCHLAGFESTIGKEIT	2 m							
WASSERDICHTIGKEIT	IP68							

Hinweis: Gemäß dem ANSI/PLATO FL1-Standard wurden die angegebenen Werte unter Verwendung eines Li-Ionen-Akkus des Typs Fenix ARB-L18-3400 bei einer Temperatur von 21°C ± 3°C und einer Luftfeuchtigkeit von 50% - 80% unter Laborbedingungen ermittelt. Die tatsächliche Leistung dieses Produkts kann je nach Arbeitsumgebung und tatsächlich verwendetem Akku variieren!
*Die Leistung in der Stufe „Hoch" wird als Gesamtlaufzeit angegeben, einschließlich der reduzierten Leistung, die aufgrund der internen Temperaturüberwachung ausgelöst wird.

Weißlicht-Modus: Angeschaltet, den Weißlicht-Taster kurz drücken um zwischen den Stufen Niedrig→Mittel→Hoch zu wechseln.
Warmweißlicht-Modus: Angeschaltet, den Warmweißlicht-Taster kurz drücken um zwischen den Stufen Eco→Niedrig→Mittel→Hoch zu wechseln.
Im Weißlicht-Modus, den Warmweißlicht-Taster kurz drücken, um in Warmweiß-Eco zu wechseln.
Im Warmweißlicht-Modus, den Weißlicht-Taster kurz drücken, um in Weißlicht-Niedrig zu wechseln.

Sperrfunktion
Sperren: Wenn die Lampe ausgeschaltet ist, beide Taster gleichzeitig für 3 Sek. gedrückt halten, die Lampe blinkt 4x in der warmweißen Eco-Stufe, um die Sperre zu bestätigen.
Entsperren: Wenn die Lampe gesperrt ist, beide Tasten gleichzeitig 3 Sek. gedrückt halten, die Lampe blinkt 4x und startet in der warmweißen Eco-Stufe.
Betätigen einer Taste im gesperrten Zustand lässt die Lampe 4x in warmweiß blinken, um auf die Sperre hinzuweisen.
*Wenn das Ladekabel eingesteckt wird, entsperrt sich die Lampe und wechselt automatisch in den ausgeschalteten Zustand.

LADEN

◎Die Lampe drehen bis der Ladeanschluss sichtbar ist. Die Staubschutzkappe öffnen und den USB-C-Anschluss des Ladekabels in den Anschluss der Lampe stecken.
◎Wenn die Stirnlampe ausgeschaltet ist, beträgt die normale Ladedauer des Akkus ARB-L18-3400 mit einem 5V/2A-Ladegerät ungefähr 3 Stunden vom Zustand „komplett entladen" zu „vollständig aufgeladen". Während des Ladens können nur die Stufen „Niedrig" im Weißlicht- und Warmweißlicht-Modus genutzt werden.
◎Die Staubschutzkappe nach dem Laden richtig schließen.
*Die Stirnlampe kann nur geladen werden, wenn Akkus der ARB-L18-Serie verwendet werden.
*Wenn die Stirnlampe vollständig entladen ist, dauert es ca. 4 Sek. bis die Ladestands-Kontroll-Anzeige nach Beginn des Ladevorgangs funktioniert.

AKKU-LADESTAND-KONTROLLE

Beim jedem Einschalten der Lampe zeigen die Kontroll-LEDs für 3 Sek. den Ladestand des Akkus an. Ist die Lampe ausgeschaltet, so genügt ein Klick auf einen der Taster um den Ladestand des Akkus für 3 Sek. angezeigt zu bekommen.

Vier LEDs: 100% - 80%
Drei LEDs: 80% - 60%
Zwei LEDs: 60% - 40%
Eine LED: 40% - 20%
Eine blinkende LED: 20% - 1%
*Hinweis: Dies funktioniert nur mit Akkus der ARB-L18 Serie von Fenix.

GEEIGNETE UND UNGEEIGNETE AKKUS

Bezeichnung	Typ	Spannung	Verwendung	
Fenix ARB-L18 Serie	18650	3,6 V	empfohlen	√√
Fenix ARB-L16 Serie	16340	3,6 V	möglich	√
Li-Ionen Batterien	CR123A	3,0 V	möglich	√
fremde Li-Ionen-Akkus	18650	3,6 V	vorsicht*	!

*18650 Li-Ionen-Akkus sind starke für professionelle Anwendungen entwickelte Zellen und müssen mit Vorsicht behandelt werden. Nur Qualitäts-Akkus mit zusätzlicher Schutzschaltung verwenden, um das Risiko der Explosion oder Brandes zu minimieren; Zellschäden und Kurzschluss sind Risiken, denen sich der Nutzer bewusst sein sollte. Hochwertige Akkus mit Schutzschaltungen reduzieren diese Risiken. Daher werden Akkus der ARB-L18 Serie von Fenix empfohlen.

AKKU WECHSELN

Den Verschluss des Akkufachs gegen den Uhrzeigersinn aufschrauben und den Akku mit dem Pluspol(+) nach innen einlegen, dann den Verschluss wieder festschrauben.

INTELLIGENTER ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Die Lampe entwickelt in den hohen Leuchtstufen viel Wärme, besonders bei längerem Gebrauch. Wenn eine Temperatur von 60°C oder höher erreicht wird, schaltet die Lampe automatisch einige Lumen runter, um die Temperatur zu reduzieren. Wenn die Temperatur wieder unter 60°C fällt, schaltet die Lampe automatisch in die zuvor genutzte Helligkeits-Stufe.

WARNUNG BEI GERINGER SPANNUNG

Wenn die Spannung für die gerade genutzte Helligkeitsstufe nicht mehr ausreicht, so wechselt die Stirnlampe zu einer niedrigeren Stufe, bis „Eco" erreicht ist. Ist die Stufe „Eco" erreicht, blinkt eine der Lade-Kontroll-LEDs, um an das Laden oder Wechseln des Akkus zu erinnern.
*Hinweis: Dies funktioniert nur mit den Akkus der Serie ARB-L18 von Fenix.

BEDIENUNG STIRNBAND

Hinweis: Das Stirnband ist werksseitig montiert.
Den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen, um das Stirnband fester zu ziehen, und gegen den Uhrzeigersinn drehen, um es zu lösen. Den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Stirnband auf die max. Länge zu lösen, weiter gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Bedienrichtung zu ändern.

GEBRAUCH UND PFLEGE

◎Öffnen des versiegelten Lampenkopfes kann zu Schäden an der Lampe führen und die Garantie erlischt.
◎Fenix empfiehlt die Verwendung hochwertiger Akkus.
◎Bei längerem Nicht-Gebrauch der Lampe sollte der Akku entfernt werden, um Schäden aufgrund Auslaufens zu verhindern.
◎Die Lampe ausschalten und sperren oder den Akku entnehmen, um evtl. Schäden durch Lagerung oder Transport zu verhindern.
◎Häufiger Gebrauch kann zum Verschleiß der O-Ring-Dichtung führen. Den alten Dichtring durch ein original-O-Ring ersetzen, um die Dichtigkeit zu gewährleisten.
◎Regelmäßiges Reinigen der Kontakte des Akkus sichert eine zuverlässige Leistung der Lampe. Verschmutzte Kontakte können zum Flackern, Schwankungen der Helligkeit oder Fehlverhalten führen – folgendes ist zu prüfen:
A: Die Lampe ist gesperrt.
Lösung: Gleichzeitig beide Tasten für 3 Sek. gedrückt halten um die Lampe zu entsperren.
B: Niedriger Akkus-Stand.
Lösung: Laden oder Austausch des Akkus (Sicherstellen das der Akku richtig eingelegt ist).
C: Die Kontaktstellen der Lampe oder des Akkus sind verschmutzt.
Lösung: Die Kontaktstellen mit einem in Reinigungsalkohol getränkten Wattestäbchen säubern.
Wenn die oben genannten Methoden nicht funktionieren, den autorisierten Fachhändler kontaktieren.

INHALT

Stirnlampe Fenix HM65R-T V2.0, Akku ARB-L18-3400, Ersatz-O-Dichtring, USB-C-Ladekabel, Gebrauchsanweisung, Garantiekarte

⚠ AVVERTENZE

◎Mantenere questa torcia fuori dalla portata dei bambini!
◎NON puntare la luce della torcia direttamente negli occhi!
◎NON illuminare un oggetto a distanza ravvicinata, per evitare di bruciare l'oggetto o causare pericoli a causa dell'alta temperatura.
◎NON utilizzare la torcia in modi inappropriati per evitare lesioni personali o minacce alla vita quando la torcia o la batteria interna si guastano!
◎Questa torcia accumulerà molto calore se utilizzata per lunghi periodi, determinando un'elevata temperatura del corpo. Prestare attenzione all'uso sicuro per evitare scottature.
◎Spegni e blocca la torcia o rimuovi la batteria dalla torcia per evitare l'attivazione accidentale quando la torcia è posizionata in un ambiente chiuso e infiammabile come tasche e zaini!
◎Il LED di questa torcia non è sostituibile; quindi l'intera torcia andrebbe sostituita quando il LED raggiunge la fine della sua vita.

(ITALIANO)TORCIA FRONTALE FENIX HM65R-T V2.0

◎Massima potenza di uscita di 1600 lumen e distanza massima del fascio di 170 metri.
◎Dotato di un LED bianco Luminus SST40 e un LED bianco caldo Luminus SST20, con una durata di vita di 50.000 ore.
◎Luce bianca e luce bianca calda per diverse esigenze di illuminazione.
◎Realizzato in alluminio, magnesio e PC di alta qualità: leggero e resistente.
◎Alimentato da una batteria da 3400mAh, con un runtime massimo di 300 ore.
◎Doppio interruttore superiore per un'operazione facile e veloce.
◎Possibilità di utilizzo con una sola mano grazie al nuovo sistema di fissaggio della fascia SPORT a doppia direzione.
◎Un fischietto di emergenza è attaccato alla fascia per aumentare la sicurezza degli utenti.
◎Indicazione del livello di batteria e porta di ricarica USB Type-C impermeabile integrata.
◎Protezione classificata IP68 e resistenza agli urti di 2 metri.
◎Protezione contro la polarità inversa, per proteggere dall'inserimento improprio della batteria.
◎Funzione di blocco e copertura dei controlli allargata per evitare l'attivazione accidentale.
◎Dimensioni: 80 × 46,8 × 34,9 mm.
◎Peso: 140 g (batteria e fascia inclusi).

ISTRUZIONI PER L'USO

On/off
Premere e tenere premuto uno qualsiasi dei due interruttori per 0,5 secondi per accendere/spegnere la lampada.

Cambio Modalità
Con la lampada spenta, premi e tieni premuto uno qualsiasi dei due interruttori per 0,5 secondi per raggiungere la modalità corrispondente. La modalità luce bianca e la modalità luce calda non possono essere utilizzate contemporaneamente. Premi e tieni premuto uno qualsiasi dei due interruttori per 1,2 secondi per entrare nella modalità SOS.

*Nella modalità SOS, premi e tieni premuto l'interruttore della luce bianca per 1,2 secondi per passare alla modalità luce bianca bassa. Nella modalità SOS, premi e tieni premuto l'interruttore della luce bianca calda per 1,2 secondi per passare alla modalità luce bianca calda Eco.

Selezione dell'output:
Modalità Luce Bianca: Con la lampada accesa, fai clic singolo sull'interruttore della luce bianca per scorrere tra le modalità Bassa→Media→Alta.

PARAMETRI TECNICI

ANSI/PLATO FL1	LUCE BIANCA			LUCE BIANCA CALDA				SOS
	ALTO	MEDIO	BASSO	ALTO	MEDIO	BASSO	ECO	
OUTPUT	1600 lumen	400 lumen	130 lumen	800 lumen	400 lumen	130 lumen	5 lumen	5 lumen
DURATA	3 ore*	12 ore	24 ore	6 ore*	12 ore	24 ore	300 ore	600 ore
DISTANZA	170 metri	83 metri	49 metri	112 metri	82 metri	48 metri	10 metri	10 metri
INTENSITÀ	7353 candele	1715 candele	604 candele	3155 candele	1690 candele	577 candele	26 candele	26 candele
RESISTENZA ALL'IMPAT	2 metri							
SOMMERGIBILE	IP68							

Nota: In base allo standard ANSI/PLATO FL1, le specifiche sopra riportate sono risultati ottenuti da Fenix tramite test di laboratorio utilizzando la batteria inclusa Fenix ARB-L18-3400, a una temperatura di 21±3°C e con un'umidità compresa tra il 50% e l'80%. Le reali prestazioni di questo prodotto possono variare in base all'ambiente di lavoro.
*L'output Alto è misurato considerando l'intera durata, compresi i livelli di output ridotti a causa del meccanismo di protezione integrato per la temperatura.

Modalità Luce Bianca Calda: Con la lampada accesa, fai clic singolo sull'interruttore della luce bianca calda per scorrere attraverso le modalità Eco→Bassa→Media→Alta.
Nella modalità luce bianca, clic singolo sull'interruttore della luce bianca calda per passare alla modalità luce bianca calda Eco.
Nella modalità luce bianca calda, clic singolo sull'interruttore della luce bianca per passare alla modalità luce bianca bassa.

Funzione di blocco
Blocco: Con la lampada spenta, premi e tieni premuti contemporaneamente i due interruttori per 3 secondi; la lampada lampeggerà 4 volte sulla modalità luce bianca calda Eco per indicare lo stato di blocco.
Sblocco: Con la lampada bloccata, premi contemporaneamente i due interruttori per 3 secondi; la lampada si attiverà con 4 lampeggi

⚠ AVERTISSEMENTS

◎Placez cette lampe hors de portée des enfants !
◎Ne dirigez pas le faisceau lumineux directement dans les yeux de quiconque !
◎N'éclairez pas les objets inflammables à courte distance, pour éviter de les brûler ou de provoquer un danger dû à une température élevée !
◎N'utilisez pas la lampe de manière inappropriée, par exemple en la tenant dans la bouche, afin d'éviter toute blessure ou danger de mort en cas de défaillance de la lampe ou de la batterie interne !
◎Cette lampe accumule une grande quantité de chaleur durant son fonctionnement, ce qui entraîne une température élevée de son corps. Veillez à une utilisation sûre pour éviter les brûlures.
◎Éteignez et verrouillez la lampe ou retirez la batterie pour éviter toute activation accidentelle pendant le stockage ou le transport.
◎Les LED de cette lampe ne sont pas remplaçables. La lampe entière devra donc être remplacée lorsque l'une des LED atteindra la fin de sa durée de vie.

(FRANÇAIS)LAMPE FRONTALE FENIX HM65R-T V2.0

◎1600 lumens de puissance maximale et 170 mètres de distance de portée maximale.
◎La lampe est équipée d'une LED de lumière blanche Luminus SST40 et d'une LED de lumière blanche intense Luminus SST20, d'une durée de vie de 50 000 heures.
◎Les sources de lumière blanche et blanche intense répondent aux différentes exigences en matière d'éclairage.
◎Aluminium, magnésium et PC de qualité - léger et durable.
◎Alimentation par une batterie de 3400mAh, avec une autonomie maximale de 300 heures.
◎Double interrupteurs pour une utilisation facile et rapide.
◎Utilisation une seule main avec le nouveau système d'ajustement bidirectionnel du bandeau SPORT.
◎Un sifflet d'urgence est attaché au bandeau pour renforcer la sécurité des utilisateurs.
◎Indication du niveau de la batterie et port de charge interne étanche USB Type-C.
◎Protection IP68 et résistance aux chutes de 2 mètres.
◎Protection contre l'inversion de polarité, pour se protéger d'une mauvaise insertion de la batterie.
◎La fonction de verrouillage et la couverture élargie évitent l'activation accidentelle.
◎Dimensions : 80 × 46,8 × 34,9 mm.
◎Poids : 140 g (batterie et bandeau compris).

MODE D'EMPLOI

Marche/arrêt
Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pendant 0,5 seconde pour allumer/éteindre la lampe.

Changement de mode
Lorsque la lampe est éteinte, appuyez sur l'un des deux interrupteurs et maintenez-le enfoncé pendant 0,5 seconde pour accéder au mode correspondant.
Le mode lumière blanche et le mode lumière intense ne peuvent pas être utilisés en même temps.
Appuyez sur l'un des deux interrupteurs et maintenez-le enfoncé pendant 1,2 seconde pour passer en mode SOS.
*En mode SOS, appuyez sur l'interrupteur de lumière blanche et maintenez-le enfoncé pendant 1,2 seconde pour passer à la sortie Faible du mode lumière blanche.
En mode SOS, appuyez sur l'interrupteur de lumière blanche intense et maintenez-le enfoncé pendant 1,2 seconde pour passer à la sortie Eco du mode lumière blanche intense.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

ANSI/PLATO FL1	LUMIÈRE BLANCHE			LUMIÈRE BLANCHE INTENSE				SOS
	FORT	MOYEN	FAIBLE	FORT	MOYEN	FAIBLE	ECO	
PUISSANCE	1600 lumens	400 lumens	130 lumens	800 lumens	400 lumens	130 lumens	5 lumens	5 lumens
AUTONOMIE	3 heures*	12 heures	24 heures	6 heures*	12 heures	24 heures	300 heures	600 heures
PORTÉE	170 mètres	83 mètres	49 mètres	112 mètres	82 mètres	48 mètres	10 mètres	10 mètres
INTENSITÉ	7353 candela	1715 candela	604 candela	3155 candela	1690 candela	577 candela	26 candela	26 candela
RÉSISTANCE AUX CHUTES	2 mètres							
SUBMERSIBLE	IP68							

Remarque : les données ci-dessus ont été obtenues par le laboratoire de tests de Fenix en utilisant la batterie Fenix ARB-L18-3400 à la température de 21 ±3 °C avec un taux d'humidité de 50 %-80 %. Les performances de la lampe peuvent varier en fonction de l'environnement dans lequel elle est utilisée ainsi que les batteries utilisées.
*L'autonomie en sortie Fort incorpore les durées à puissance réduite dues à la température et au système de protection incorporé à la lampe.

Sélection du niveau de sortie
Mode lumière blanche : lampe allumée, un simple clic sur l'interrupteur lumière blanche permet de passer d'un mode à l'autre dans l'ordre Faible→Moyen→Fort.
Mode lumière blanche intense : lampe allumée, un simple clic sur l'interrupteur lumière blanche intense permet de passer d'un mode à l'autre dans l'ordre Eco→Faible→Moyen→Fort.
En mode lumière blanche, un simple clic sur l'interrupteur de lumière blanche intense permet de passer à la sortie Eco du mode lumière blanche intense.
En mode lumière blanche intense, un simple clic sur l'interrupteur de la lumière blanche permet de passer à la sortie Faible du mode lumière blanche.

Fonction de verrouillage
Verrouillage : lorsque la lampe est éteinte, appuyez simultanément sur les deux interrupteurs et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes. La lampe clignotera 4 fois en sortie Eco du mode lumière blanche intense pour indiquer qu'elle est verrouillée.
Déverrouillage : lorsque la lampe est verrouillée, appuyez simultanément sur les deux interrupteurs pendant 3 secondes, la lampe s'active et clignotera 4 fois en sortie Eco du mode lumière blanche intense.
Lorsque la lampe est verrouillée, le fait de cliquer ou d'appuyer sur les interrupteurs déclenche 4 clignotements en mode Eco (lumière blanche intense) pour indiquer que la lampe est verrouillée.
*Lorsque le câble de chargement est branché, la lampe se déverrouille automatiquement lorsqu'elle est éteinte.

RECHARGEMENT

◎Adjuster la lampe frontale pour faire apparaître le port de charge situé à l'arrière. Découvrez le cache anti-poussière et branchez-le côté USB Type-C du câble de charge dans le port de charge de la lampe.
◎Lorsque la lampe frontale est éteinte, le temps de charge normal de la batterie Fenix ARB-L18-3400 est d'environ 3 heures, pour une batterie entièrement déchargée jusqu'à la charge complète avec un adaptateur de charge 5 V/2 A. Seules les sorties Faible du mode lumière blanche et du mode lumière blanche intense peuvent être utilisées pendant la charge.
◎Une fois la charge terminée, veillez à fermer le cache anti-poussière.
*La lampe frontale ne peut être chargée qu'avec une batterie Fenix ARB-L18.

*Si la lampe frontale est complètement déchargée, il faudra environ 4 secondes pour que le(s) indicateur(s) de batterie fonctionne(nt) après le début de la charge.

INDICATION DU NIVEAU DE LA BATTERIE

Lorsque la lampe est éteinte, un simple clic sur l'un des interrupteurs permet de vérifier l'état de la batterie. Si vous cliquez une nouvelle fois, le(s) témoin(s) s'éteint(gnent) immédiatement, ou si vous n'effectuez aucune opération, le(s) témoin(s) reste(nt) allumé(s) pendant 3 secondes. Chaque fois que la lampe est allumée, le(s) témoin(s) indique(nt) le niveau de la batterie et dure(nt) 3 secondes.
Quatre témoins allumés : 100% - 80%
Trois témoins allumés : 80% - 60%
Deux témoins allumés : 60% - 40%
Un témoin allumé : 40% - 20%
Un témoin clignote : 20% - 1%
*Note : Ceci ne fonctionne qu'avec une batterie Fenix ARB-L18 Series.

CARACTÉRISTIQUES DES BATTERIES

Type	Dimensions	Voltage	Emploi	
Fenix ARB-L18 Series	18650	3,6 V	Recommandé	√√
Fenix ARB-L16 Series	16340	3,6 V	Utilisable	√
Pile Li-ion	CR123A	3,0 V	Utilisable	√
Batterie Li-ion	18650	3,6 V	Prudence*	!

*Les batteries Li-ion 18650 sont des cellules puissantes conçues pour des applications commerciales et doivent être traitées avec prudence et manipulées avec soin. L'utilisation exclusive de batteries de qualité avec circuit de protection réduira le risque de combustion ou d'explosion, mais l'endommagement de la cellule ou le court-circuit sont des risques que l'utilisateur assume.
Une batterie Li-ion de qualité avec circuit de protection réduira les risques. La batterie Fenix ARB-L18 Series est recommandée.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Dévissez le couvercle de la batterie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour insérer la batterie avec le côté anode (+) vers l'intérieur, puis revissez le couvercle de la batterie.

PROTECTION INTELLIGENTECONTRE LA SURCHAUFFE

La lampe accumule une grande quantité de chaleur lorsqu'elle est utilisée à des niveaux de sortie élevés pendant des périodes prolongées. Lorsque la lampe atteint une température de 60°C ou plus, elle diminue automatiquement de quelques lumens sa puissance de sortie pour réduire la température. Lorsque la température descend en dessous de 60°C, la lampe rappelle progressivement le niveau de sortie préréglé.

INDICATION DE BASSE TENSION

Lorsque le niveau de tension tombe en dessous du niveau prédéfini, la lampe est programmée pour passer à un niveau de luminosité inférieur jusqu'à ce que la sortie Eco soit atteinte. Lorsque cela se produit en mode Eco, l'un des indicateurs de niveau de batterie clignote pour vous rappeler de recharger ou de remplacer la batterie en temps voulu jusqu'à ce qu'elle soit épuisée.
*Remarque : cela ne fonctionne qu'avec une batterie Fenix ARB-L18 Series.

ASSEMBLAGE DU BANDEAU

Remarque : Le bandeau est assemblé par défaut en usine.
Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer le bandeau, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer. Lorsque le bandeau atteint sa longueur maximale, continuez à le desserrer, le sens de l'opération s'inverse et le bandeau se resserre.

UTILISATION ET ENTRETIEN

◎Le démontage de la tête scellée peut endommager la lampe et annule la garantie.
◎Fenix recommande d'utiliser une batterie d'excellente qualité.
◎Si la lampe n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirez la batterie, ou la lampe pourrait être endommagée par une fuite d'électrolyte.
◎Éteignez et verrouillez la lampe ou retirez la batterie pour éviter toute activation accidentelle pendant le stockage ou le transport.
◎Une utilisation prolongée peut entraîner l'usure du joint torique. Pour maintenir une bonne étanchéité à l'eau, remplacez le joint par un joint de rechange approuvé.
◎Le nettoyage périodique des contacts de la batterie améliore les performances de la lampe, car des contacts sales peuvent entraîner un clignotement de la lampe, une brillance intermittente ou même une absence d'éclairage pour les raisons suivantes :
A : la lampe est verrouillée.
Solution : appuyez simultanément sur les deux interrupteurs et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes pour déverrouiller la lampe.
B : Niveau de batterie insuffisant.
Solution : rechargez ou remplacez la batterie (assurez-vous que la batterie est insérée conformément aux spécifications du fabricant).
C : Les fils, les contacts de la carte de circuit imprimé ou d'autres contacts sont sales.
Solution : nettoyez les points de contact à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool à friction.
Si les méthodes ci-dessus ne fonctionnent pas, veuillez contacter le distributeur.

CONTENU

Lampe frontale Fenix HM65R-T V2.0, batterie ARB-L18-3400, joint torique de remplacement, câble de rechargement USB Type-C, manuel de l'utilisateur, carte de garantie

⚠ PARÁMETROS TÉCNICOS

◎¡Coloque esta linterna fuera del alcance de los niños!
◎¡NO apunte la luz directamente a los ojos de nadie!
◎NO coloque la linterna cerca de objetos inflamables, ¡las altas temperaturas pueden hacer que los objetos se sobrecalienten y se vuelvan inflamables o se enciendan!
◎NO utilice la linterna de manera inapropiada, como sostener la unidad en la boca, ya que podría causar lesiones personales graves o la muerte si la linterna o la batería interna fallan.
◎Esta linterna acumulará una cantidad significativa de calor mientras está en funcionamiento, lo que provocará una temperatura alta en la carcasa de la linterna. Preste mucha atención para evitar quemaduras.
◎Apague y bloquee la luz o saque la batería para evitar una activación accidental durante el almacenamiento o el transporte.
◎El LED de esta linterna no es reemplazable; por lo que será necesario reemplazar toda la linterna cuando el LED llegue al final de su vida útil.

(ESPAÑOL)LINTERNA FRONTAL FENIX HM65R-T V2.0

◎Potencia máxima de 1600 lúmenes y distancia máxima de 170 metros.
◎Equipado con un LED de luz blanca Luminus SST40 y un LED de luz blanca cálida Luminus SST20; con una vida útil de 50,000 horas.
◎Fuentes de luz blanca y blanca cálida para diversas demandas de iluminación.
◎Fabricado en aluminio, magnesio y PC de calidad: liviano y duradero.
◎Alimentado por una batería de 3400 mAh, con una duración máxima de 300 horas.
◎Interruptores superiores dobles para una operación fácil y rápida.
◎Operación con una sola mano con el nuevo sistema de ajuste de diadema SPORT bidireccional.
◎Se adjunta un silbato de emergencia a la diadema para mejorar la seguridad de los usuarios.
◎Indicador del nivel de la batería y puerto de carga USB tipo C interno impermeable.
◎Protección con clasificación IP68 y resistencia al impacto de 2 metros.
◎Protección de polaridad inversa, para proteger contra una inserción incorrecta de la batería.
◎La función de bloqueo y el tablero extendido evitan la activación accidental.
◎Tamaño: 80 × 46,8 × 34,9 mm.
◎Peso: 140 g (incluidas la batería y el cintillo).

INSTRUCCIONES DE OPEARACIÓN

Encendido/Apagado
Mantenga presionado cualquiera de los dos interruptores durante 0,5 segundos para encender/apagar la lámpara.

Cambio de modos
Con la luz apagada, mantenga pulsado cualquiera de los dos interruptores durante 0,5 segundos para llegar al modo correspondiente.
El modo de luz blanca y el modo de luz cálida no se pueden utilizar al mismo tiempo.
Mantenga presionado cualquiera de los dos interruptores durante 1,2 segundos para ingresar al modo SOS.
*En el modo SOS, mantenga presionado el interruptor de luz blanca durante 1,2 segundos para cambiar al modo de luz blanca baja.
En el modo SOS, mantenga presionado el interruptor de luz blanca cálida durante 1,2 segundos para cambiar al modo Eco de luz blanca cálida.

Selección de Potencias
Modo Luz Blanca: Con la luz encendida, haga clic una vez en el interruptor de luz blanca para alternar entre Bajo→Medio→Alto.
Modo Luz blanca cálida: Con la luz encendida, haga clic una vez en el interruptor de luz blanca cálida para alternar entre Eco→Bajo→Medio→Alto.
En el modo de luz blanca, haga clic una vez en el interruptor de luz blanca cálida para cambiar al modo Eco de luz blanca cálida.
En el modo de luz blanca cálida, haga clic una vez en el interruptor de luz blanca para cambiar al modo de luz blanca baja.

Función de Bloqueo
Bloqueo: Con la luz apagada, presione y mantenga presionados simultáneamente los dos interruptores durante 3 segundos, la lámpara parpadeará 4 veces en potencia Eco de luz blanca cálida para indicar el estado de bloqueo.
Desbloqueo: Con la luz bloqueada, presione simultáneamente los dos interruptores durante 3 segundos, la luz se activará con 4 parpadeos y se activará en potencia Eco de luz blanca cálida.
En estado bloqueado, al hacer clic o presionar los interruptores se activarán 4 parpadeos en el potencia Eco de luz blanca cálida para indicar el estado bloqueado.
*Cuando el cable de carga está enchufado, la lámpara se desbloquea automáticamente en estado apagado.

CARGA

◎Ajuste la linterna para abrir el puerto de carga en la parte posterior. Destape la tapa antipolvo y conecte el lado USB tipo C del cable de carga al puerto de carga de la linterna.
◎Con la linterna frontal apagada, el tiempo de carga normal de la batería del Fenix ARB-L18-3400 es de aproximadamente 3 horas desde que se agota hasta que se carga completamente con un adaptador de carga de 5 V/2 A. Mientras se carga, solo se puede utilizar el modo de luz blanca baja o el modo de luz blanca cálida.
◎Una vez completada la carga, asegúrese de cerrar la cubierta antipolvo.
*La linterna frontal solo se puede cargar con una batería de la serie Fenix ARB-L18.
*Si la batería se ha agotado por completo, los indicadores de batería tardarán unos 4 segundos en funcionar después de que comience la carga.

INDICADOR DE NIVEL DE BATERÍA

Con la linterna apagada, haga clic una vez en cualquiera de los interruptores para verificar el estado de la batería. Haga clic una vez más, los indicadores se apagarán inmediatamente o, sin ninguna operación, los indicadores durarán 3 segundos. Cada vez que se enciende la luz, los indicadores mostrarán el nivel de la batería y durarán 3 segundos.
Cuatro luces encendidas: 100% - 80%
Tres luces encendidas: 80% - 60%
Dos luces encendidas: 60% - 40%
Una luz encendida: 40% - 20%
Una luz parpadea: 20% - 1%
*Nota: Esto solo funciona con una batería de la serie Fenix ARB-L18.

ESPECIFICACIÓN DE BATERÍAS

Tipo	Dimensiones	Voltaje Nominal	Usabilidad	
Fenix ARB-L18 Series	18650	3,6 V	Recomendada	√√
Fenix ARB-L16 Series	16340	3,6 V	Usable	√
Batería No Recargable (Li-ion)	CR123A	3,0 V	Usable	√
Batería Recargable (Li-ion)	18650	3,6 V	Precaución*	!

*Las baterías de iones de litio 18650 son celdas potentes diseñadas para aplicaciones comerciales y deben tratarse y manipularse con precaución. Utilice únicamente baterías de calidad con protección de circuito para reducir el potencial de combustión o explosión; pero el daño celular o el cortocircuito son riesgos potenciales que asume el usuario.
La batería de iones de litio de calidad con circuito de protección reducirá los riesgos. Se recomienda la batería de la serie Fenix ARB-L18.

REEMPLAZO DE BATERÍA

Desenrosque la tapa de la batería en el sentido contrario a las agujas del reloj para insertar la batería con el lado del ánodo (+) hacia el lado interior, luego vuelva a atornillar la tapa de la batería.

PROTECCIÓN INTELIGENTE DE SOBRECALENTAMIENTO

La linterna acumulará mucho calor cuando se utilice a niveles de potencia altos durante períodos prolongados. Cuando la linterna alcanza una temperatura de 60°C o superior, automáticamente bajará algunos lúmenes para reducir la temperatura. Cuando la temperatura cae por debajo de 60°C, la linterna recuperará gradualmente el nivel de potencia preestablecido.

ADVERTENCIA DE BAJO VOLTAJE

Cuando el nivel de voltaje cae por debajo del nivel preestablecido, la linterna está programada para reducir el nivel de brillo hasta alcanzar la potencia Eco. Cuando esto sucede en potencia Eco, uno de los indicadores de nivel de batería parpadea para recordarle que debe recargar o reemplazar la batería oportunamente hasta que se agote.
*Nota: Esto solo funciona con una batería de la serie Fenix ARB-L18.

ENSAMBLE DE CINTILLO

Aviso: El cintillo viene ensamblado de fábrica de forma predeterminada.
Gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj para apretar el cintillo y gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar la diadema. Gire la perilla en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar el cintillo a su longitud máxima, siga girando la perilla en el sentido contrario a las agujas del reloj para cambiar la dirección de operación.

USO Y MANTENIMIENTO

◎Desmontar el cabezal sellado puede causar daños a la linterna y anulará la garantía.
◎Fenix recomienda utilizar una batería de excelente calidad.
◎Si la linterna no se va a utilizar durante un período prolongado, retire la batería o la linterna podría dañarse debido a una fuga de electrolito.
◎Apague y bloquee la linterna o saque la batería para evitar una activación accidental durante el almacenamiento o el transporte.
◎El uso prolongado puede provocar el desgaste de la junta tórica. Para mantener un sello de agua adecuado, reemplace el anillo con un repuesto aprobado.
◎La limpieza periódica de los contactos de la batería mejora el rendimiento de la linterna, ya que los contactos sucios pueden hacer que la linterna parpadee, brille de forma intermitente o incluso que no se ilumine por los siguientes motivos:
A: La linterna está bloqueada.
Solución: Mantenga presionados simultáneamente los dos interruptores durante 3 segundos para desbloquear la linterna.
B: Nivel de batería deficiente.
Solución: Recargue o reemplace la batería (asegúrese de que la batería esté insertada de acuerdo con las especificaciones del fabricante).
C: Las roscas, el contacto de la placa PCB u otros contactos están sucios.
Solución: Limpie los puntos de contacto con un bastoncillo de algodón empapado en alcohol isopropílico.
Si los métodos anteriores no funcionan, comuníquese con el distribuidor.

INCLUYE

Linterna frontal Fenix HM65R-T V2.0, batería ARB-L18-3400, junta tórica de repuesto, cable de carga USB tipo C, manual de usuario, tarjeta de garantía

⚠ ВНИМАНИЕ

◎Держите фонарик вне досягаемости детей!
◎Не светите кому-либо в глаза!
◎Не размещайте работающий фонарик вблизи горючих предметов, высокая температура может перегреть их или заставить загореться!
◎Не используйте фонарик ненадлежащим образом, например не кусайте его чтобы избежать травм или смерти в случае повреждения фонарика или аккумулятора!
◎Фонарик выделяет много тепла при использовании в течение длительного времени, что приводит к высокой температуре корпуса. Используйте фонарик с должной осмотрительностью, чтобы избежать ожогов.
◎Выключите и заблокируйте фонарик или извлеките аккумулятор чтобы избежать случайного включения во время хранения или транспортировки
◎Светодиод этого налобного фонаря не подлежит замене; поэтому по окончании срока службы светодиода необходимо заменить весь фонарик.

(РУССКИЙ)НАЛОБНЫЙ ФОНАРИК FENIX HM65R-T V2.0

◎Максимальная яркость 1600 люм и максимальная дальнобойность 170 м.
◎Используется один светодиод белого света Luminus SST40 и один светодиод теплого белого света Luminus SST20 со сроком службы 50 000 ч.
◎Белый и теплый белый свет для различных требований к освещению.
◎Лёгкий и прочный корпус из качественного алюминия, магния и пластика.
◎Питание от аккумулятора емкостью 3400 мАч с максимальным временем автономной работы 300 ч.
◎Двойные переключатели вверху корпуса для удобного и быстрого управления.
◎Управление одной рукой благодаря "SPORT" - новой двусторонней системе крепления оголовья
◎Для повышения безопасности пользователя к оголовью прикреплен аварийный свисток.
◎Индикация уровня заряда батареи и внутренний водонепроницаемый порт зарядки USB Type-C.
◎Степень защиты IP68 и ударопрочность в 2 м высоте падения.
◎Защита от переполюсовки при неправильной установке аккумулятора.
◎Функция блокировки и закрывающая кнопки площадка на оголовье позволяют избежать случайного включения.
◎Размер: 80 × 46,8 × 34,9мм.
◎Вес: 140 г (включая аккумулятор и оголовное крепление).

УПРАВЛЕНИЕ

ВклВыклБелый
Нажмите и удерживайте любой из двух переключателей в течение 0,5 секунды, чтобы включить/выключить фонарик.
Переключение режимов света
Из ВКЛ нажмите и удерживайте любой из двух переключателей в течение 0,5 секунды, чтобы перейти в соответствующий режим.
Режим белого света и режим теплого света не могут работать одновременно.
Нажмите и удерживайте любой из двух переключателей в течение 1,2 секунды, чтобы войти в режим SOS.
*В режиме SOS нажмите и удерживайте переключатель белого света в течение 1,2 секунды, чтобы переключиться в режим низкого уровня белого света.
В режиме SOS нажмите и удерживайте переключатель теплого белого света в течение 1,2 секунды, чтобы переключиться в экономичный режим теплого белого света.

Выбор уровня яркости
Режим белого света: из ВКЛ один раз щелкните переключатель белого света для переключения между Низкий→Средний→Высокий.
Режим теплого белого света: из ВКЛ один раз щелкните переключатель теплого белого света для переключения между режимами Эко→Низкий→Средний→Высокий.
В режиме белого света один раз щелкните переключатель теплого белого света, чтобы перейти в режим Эко теплого белого света.
В режиме теплого белого света один раз щелкните переключатель белого света, чтобы перейти в режим Низкий белого света.

Блокировка
Блокировка: из ВЫКЛ одновременно нажмите и удерживайте два переключателя в течение 3 секунд, фонарик мигнет 4 раза в режиме Эко теплого белого света, указывая на состояние блокировки.
Разблокировка: когда фонарик заблокирован, одновременно нажмите два переключателя и удерживайте их в течение 3 секунд, фонарик мигнёт 4 раза и активируется в режиме Эко теплого белого света.
В заблокированном состоянии щелчок или нажатие переключателей активирует 4 мигания Эко режима теплого белого света, указывая на заблокированное состояние.
*При подключении зарядного кабеля фонарик автоматически разблокируется в выключенном состоянии.

ЗАРЯДКА

◎Отрегулируйте положение корпуса так, чтобы был виден порт зарядки сзади. Снимите его пылезащитную заглушку и подключите разъем USB Type-C зарядного кабеля к зарядному порту фонарика.
◎В выключенном состоянии обычное время зарядки аккумулятора Fenix ARB-L18-3400 составляет около 3 часов от разряженного до полного заряда с помощью зарядного адаптера 5 В/2 А.
◎Во время зарядки можно использовать только режим Низкий белого или теплого белого света.
◎После завершения зарядки обязательно закройте пылезащитную заглушку разъёма зарядки.
*Налобный фонарь можно заряжать только при использовании аккумулятора серии Fenix ARB-L18.
*Если фонарик полностью разряжен, то после начала зарядки индикатор(ы) аккумулятора заработают примерно через 4 секунды.

ИНДИКАЦИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДКИ

Из ВЫКЛ, щелкните один раз любую кнопку, чтобы проверить состояние аккумулятора. Еще раз щелкните один раз, и индикатор(ы) сразу погаснут, или без каких-либо действий индикатор(ы) будут гореть 3 секунды. При каждом включении света индикатор(ы) будет показывать уровень заряда батареи и будет гореть в течение 3 секунд.
Горят 4 индикатора: 100% - 80%
Горят 3 индикатора: 80% - 60%
Горят 2 индикатора: 60% - 40%
Горит 1 индикатор: 40% - 20%
1 индикатор мигает: 20% - 1%
*Примечание: это работает только с аккумуляторами серии Fenix ARB-L18

СПЕЦИФИКАЦИЯ ПО ПИТАНИЮ

Тип	Размер	Номинальное напряжение	Использование	
Fenix ARB-L18 серия	18650	3,6 V	Рекомендовано	√√
Fenix ARB-L16 серия	16340	3,6 V	Допустимо	√
Не перезаряжаемые Li-ion батарейки	CR123A	3,0 V	Допустимо	√
Перезаряжаемые Li-ion аккумуляторы	18650	3,6 V	С вниманием*	!

*18650 Li-Ion аккумуляторы являются мощными источниками энергии и должны быть использованы с вниманием. Используйте только качественные аккумуляторы с платой защиты чтобы снизить риск возгорания или взрыва. Рекомендовано использовать аккумуляторы серии Fenix ARB-L18. Повреждение аккумулятора или короткое замыкание являются потенциальными рисками, которые берет на себя пользователь.

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА

Отвинтите крышку батарейного отсека против часовой стрелки, чтобы вставить батарею анодной стороной (+) внутрь, затем снова закрутите крышку батарейного отсека.

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

При использовании фонарика на высоких уровнях яркости режимах в течение длительного времени, тот будет выделять много тепла. Когда корпус достигает температуры 60 °C или выше, яркость автоматически немного понижается чтобы снизить температуру корпуса фонарика. Когда температура упадет ниже 60 °C, фонарик постепенно восстановит последний выбранный уровень яркости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НИЗКОМ НАПРЯЖЕНИИ

Когда уровень напряжения падает ниже заданного уровня, налобный фонарь запрограммирован на понижение яркости до более низкого её уровня, вплоть до достижения режима Эко. Когда это произойдет уже в этом режим, то, один из индикаторов уровня заряда батареи начнет мигать, чтобы напомнить вам о необходимости своевременно перезарядить или заменить батарею, до тех пор пока она полностью не разрядится.
Примечание. Это работает только с аккумуляторами серии Fenix ARB-L18.

СБОРКА ОГОЛОВЬЯ

Оголовье по умолчанию собрано на заводе.
Поверните диск по часовой стрелке, чтобы затянуть оголовье, и поверните диск против часовой стрелки, чтобы ослабить оголовье. Поверните диск против часовой стрелки, чтобы ослабить оголовье на максимальную длину, продолжайте вращать диск против часовой стрелки, чтобы изменить направление работы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

◎Разборка запечатанной головы фонарика может привести к его повреждению и аннулированию гарантии.
◎Fenix рекомендует использовать только качественные защищенные аккумуляторы.
◎Если фонарь не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките аккумулятор, иначе фонарь может быть поврежден из-за утечки электролита.
◎Заблокируйте фонарик или извлеките аккумулятор, чтобы предотвратить случайное включение во время хранения или транспортировки.
◎Длительное использование может привести к износу уплотнительного кольца. Для обеспечения надлежащей влагозащиты замените это кольцо запасным из комплекта
◎Периодическая чистка контактов батареи улучшает характеристики фонарика, так как грязные контакты могут вызвать мерцание, прерывистый свет фонаря или даже отсутствие света по следующим причинам:

A: Фонарик заблокирован.
Решение: одновременно нажмите и удерживайте два переключателя в течение 3 секунд, чтобы разблокировать фонарик.

B: Низкий уровень заряда батареи.
Решение: зарядите или замените батарею (убедитесь, что батарея вставлена в соответствии со спецификациями производителя).

C: Резьба, контакты печатной платы или другие контакты загрязнены.
Решение: Очистите места контакта ватным тампоном, смоченным медицинским спиртом.

Если вышеуказанные методы не помогли, обратитесь к дистрибьютору.

В КОМПЛЕКТЕ

Fenix HM65R-T V2.0 налобный фонарик, Fenix ARB-L18-3400 аккумулятор, USB Type-C кабель зарядки, запасное уплотнительное кольцо, руководство, гарантийный талон

⚠ 警告

◎ライトをお子様の手の届かないところに置いてください。
◎ライトを使用者や周囲の人の目に向けて直接照射しないでください。
◎ライトのヘッド部を燃えやすいものの近くに向けて置かないでください。本体が高温になると、過熱して燃えやすくなったり、発火したりするおそれがあります
◎ライト本体を口でくわえるなどの不適切な取り扱いをしないでください。ライトや内蔵電池の故障によって重傷を負ったり、死亡するおそれがあります。
◎ライトの使用中は、本体が発熱し非常に高温となります。安全にご使用いただくために、火傷をしないようご注意ください。
◎誤点灯を防ぐため、ライトの保管中や携帯中はライトを消灯してください。
◎本製品のLEDライトは交換式ではございません。LEDライトの寿命が切れた場合は、本製品を再度ご購入ください。

(日本語)FENIX HM65R-T V2.0ヘッドライト

◎最大出力1600 lm、最大照射距離170 m
◎光源として、Luminus製SST40白色LED 1個、Luminus SST20温白色LED 1個を使用(寿命50,000時間)
◎白色光源と温白色光源で様々な照明ニーズに対応
◎本体材質として、軽量で耐久性に優れた高品質アルミニウム、マグネシウム、ポリカーボネートを使用
◎3400mAh電池1本で駆動し、最大300時間の点灯を実現
◎デュアルトップスイッチで、簡単・素早い操作が可能
◎新開発の2 wayスポーツヘッバンドフィットシステムにより、片手で操作が可能
◎緊急用ホイッスルをヘッバンドに装着し、より高い安全性を実現
◎バッテリーインジケーターと防水性USB Type-C充電ポートを搭載
◎IP68準拠の保護等級と、2mの落下耐性を実現
◎逆極性保護機能を搭載し、バッテリーの誤挿入を防止
◎ロックアウト機能とコントロール・カバーで、誤点灯を防止
◎サイズ(約):80 mm×46.8 mm×34.9 mm
◎重量(約):140 g(電池・ヘッドバンドを含む)

使用方法

点灯/消灯
2つのスイッチのいずれかを0.5秒間長押しすると、ライトが点灯/消灯します。

モード切替
ライトが消灯された状態で、2つのスイッチのいずれかを0.5秒間長押しすると、対応するモードに切り替わります。
白色光モードと温白色光モードを同時に操作することはできません。
2つのスイッチのいずれかを1.2秒間長押しすると、SOSモードが起動します。
*SOSモードの使用中に白色光スイッチを1.2秒間長押しすると、ライトが白色光モードのLow出力に移行します。
SOSモードの使用中に温白色光スイッチを1.2秒間長押しすると、ライトが温白色光モードのEco出力に移行します。

出力選択
白色光モード: ライトの点灯中に白色光スイッチを1度ずつ押すと、ライトの出力がLow→Med→High→Eco→Low→Med→High→Ecoの順に循環します。
温白色光モード: ライトの点灯中に温白色光スイッチを1度ずつ押すと、ライトの出力がEco→Low→Med→High→Ecoの順に循環します。
白色光モードの点灯中に温白色光スイッチを1度押すと、ライトが温白色光モードのEco出力に移行します。

テクニカルパラメータ

ANSI/PLATO FL1	白色光モード			温白色光モード				SOS
	HIGH	MED	LOW	HIGH	MED	LOW	ECO	
出力	1600 lm	400 lm	130 lm	800 lm	400 lm	130 lm	5 lm	5 lm
点灯時間	3時間*	12時間	24時間	6 時間*	12時間	24時間	300時間	600時間
照射距離	170 m	83 m	49 m	112 m	82 m	48 m	10 m	10 m
光度	7353 cd	1715 cd	604 cd	3155 cd	1690 cd	577 cd	26 cd	26 cd
落下耐性	2 m							
保護等級	IP68							

※上記の数値は、ANSI/PLATO FL1規格に準拠し、Fenixの設ける試験室(室温21±3°C、湿度50% - 80%)において、本製品に付属のFenix ARB-L18-3400電池を用いて検証された結果となります。本製品の実際の性能は、使用環境や実際に使用する電池によって異なることがあります。

*High出力での点灯時間は、本体に内蔵の過熱保護機能によって出力が抑えられた状態の点灯時間を含んでいます。

温白色光モードの点灯中に白色光スイッチを1度押すと、ライトが白色光モードのLow出力に移行します。

ロックアウト機能
ロック: ライトが消灯された状態で2つのスイッチを同時に3秒間長押しすると、ライトが温白色光モードのEco出力で4回点滅し、ロック状態であることが表示されます。
解除: ライトのロック中に2つのスイッチを同時に3秒間長押しすると、ライトが4回点滅した後に温白色光モードのEco出力で起動します。
ライトのロック中にスイッチを押すと、ライトが温白色光モードのEco出力で4回点滅し、ロック状態であることが表示されます。
*充電ケーブルを差し込むと、ライトが消灯状態のまま自動的にロックが解除されます。

充電

◎ヘッドライトを調整し、本体背面の充電ポートを確認します。防塵キャップを外し、充電ケーブルのUSB Type-C端子側をライトの充電ポートに差し込みます。
◎Fenix ARB-L18-3400電池の通常の充電時間は、5V/2Aの充電アダプターを使用した場合、0%～100%までの充電で約3時間です(ライトの消灯時)。充電中は、白色光モードと温白色光モードのLow出力のみご使用いただけます。
◎充電が完了したら、防塵カバーを必ず閉めてください。
*ヘッドライトの充電は、Fenix ARB-L18シリーズの電池の使用時のみ可能です。
*ライトの充電が完全に切れている場合、充電開始後にバッテリーインジケーターが機能するまで、約4秒かかります。

バッテリーインジケーター

ライトが消灯された状態でいずれかのスイッチを1度押すことで、充電残量を確認します。スイッチを再度押すとインジケーターが即時消灯し、そのまま操作が行われない場合は、インジケーターに充電残量が3秒間表示されます。ライトが点灯する度に、インジケーターに充電残量が3秒間表示されます。
4点灯:100%～80%
3点灯:80%～60%
2点灯:60%～40%
1点灯:40%～20%
1点滅:20%～1%
※この機能は、Fenix ARB-L18シリーズの電池の使用時のみご